

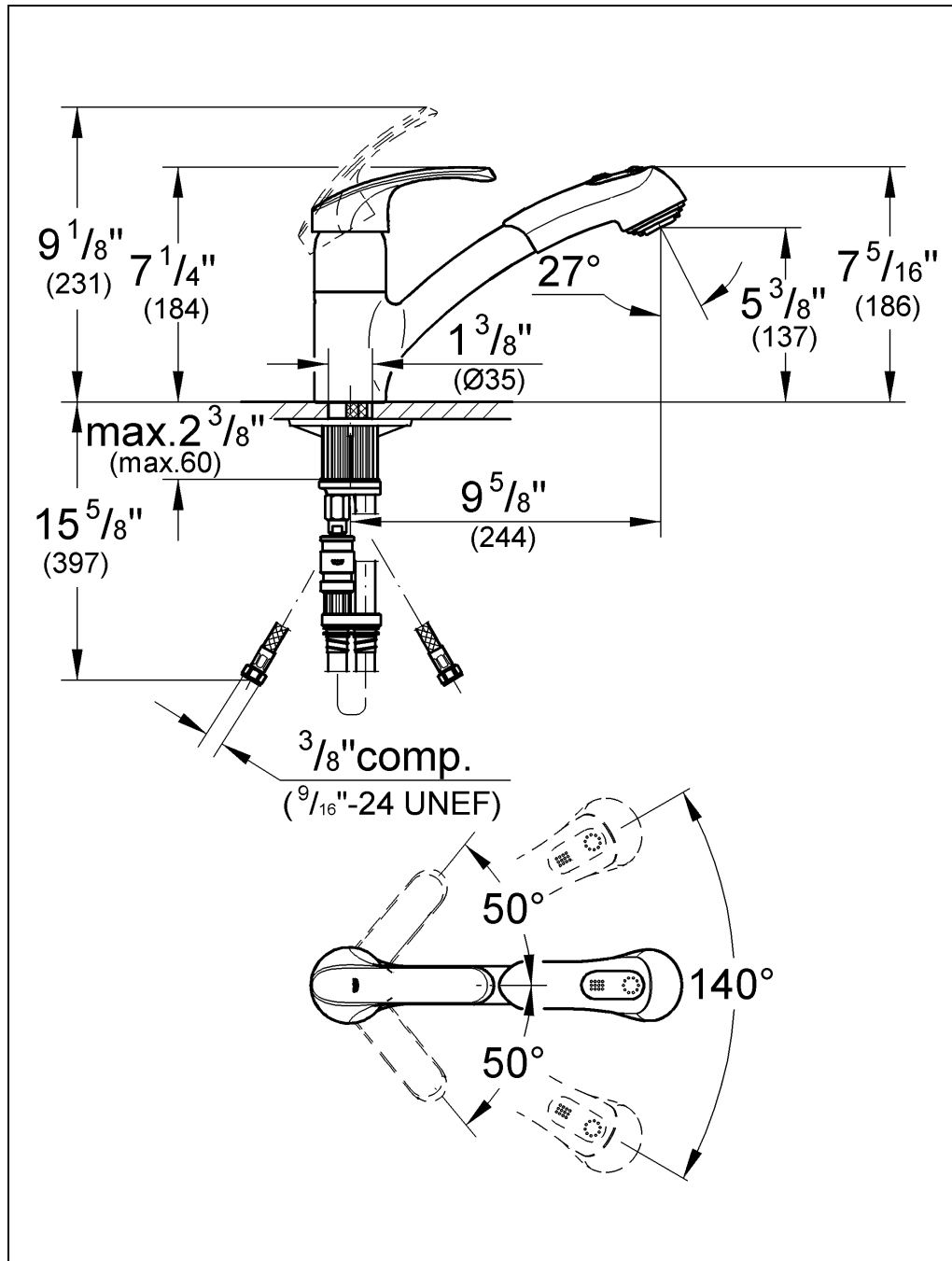
GROHE
WATER TECHNOLOGY

Alira

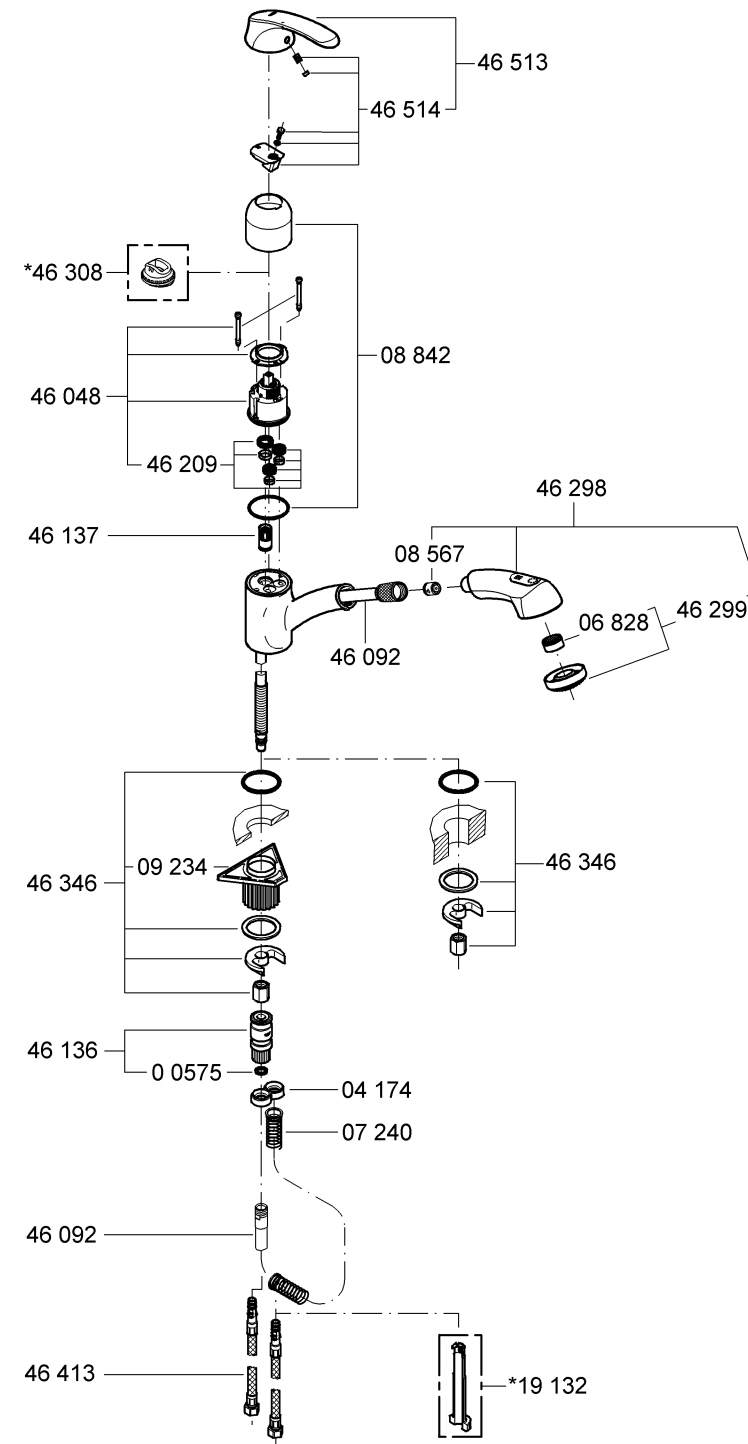


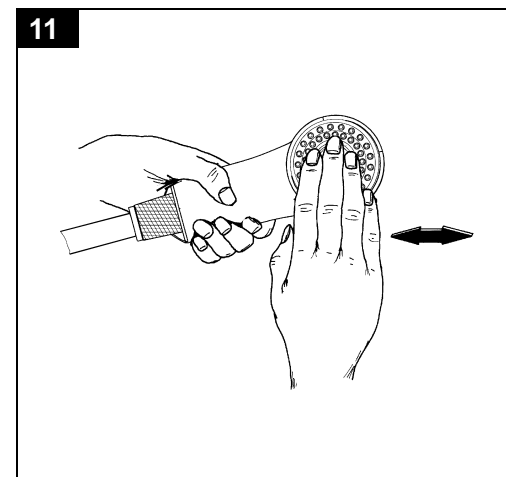
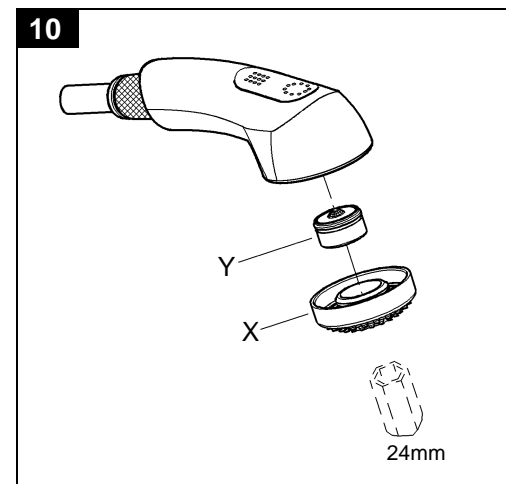
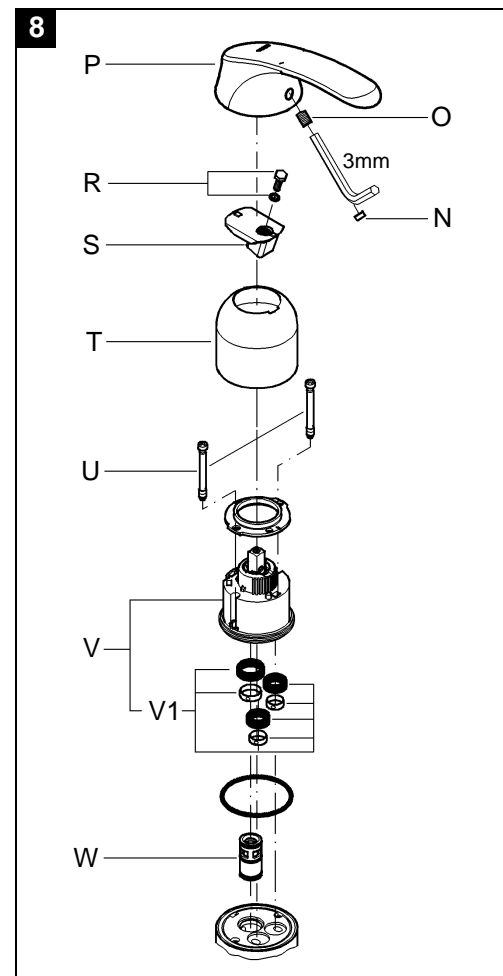
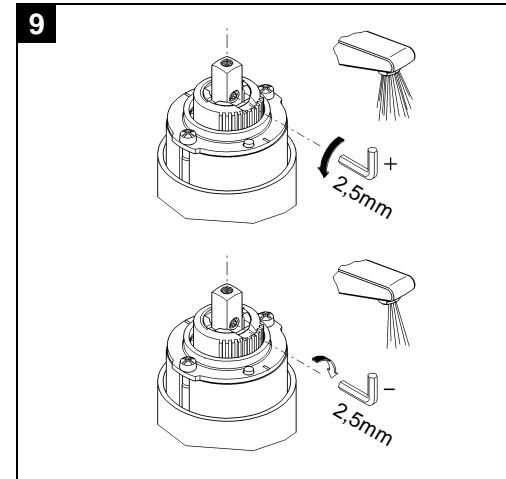
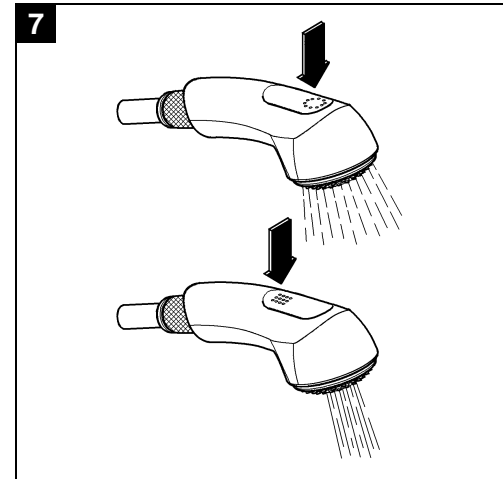
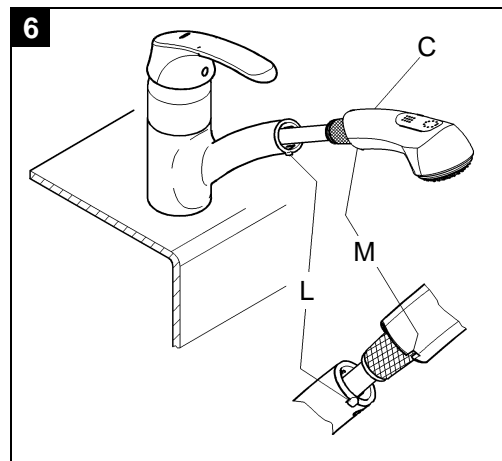
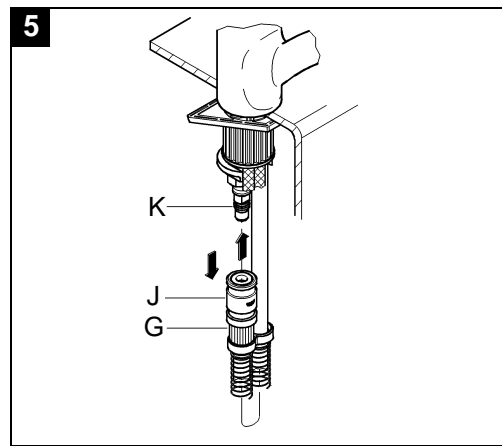
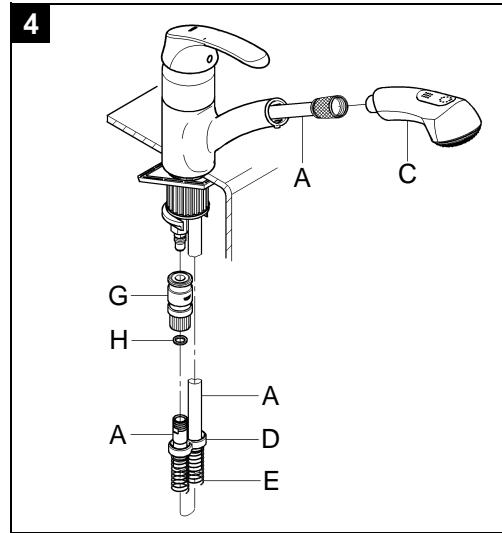
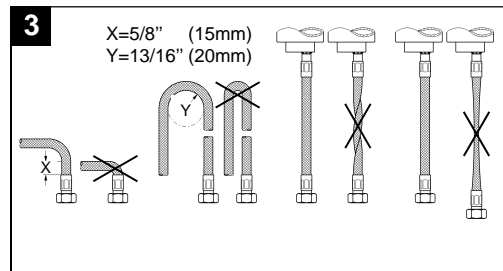
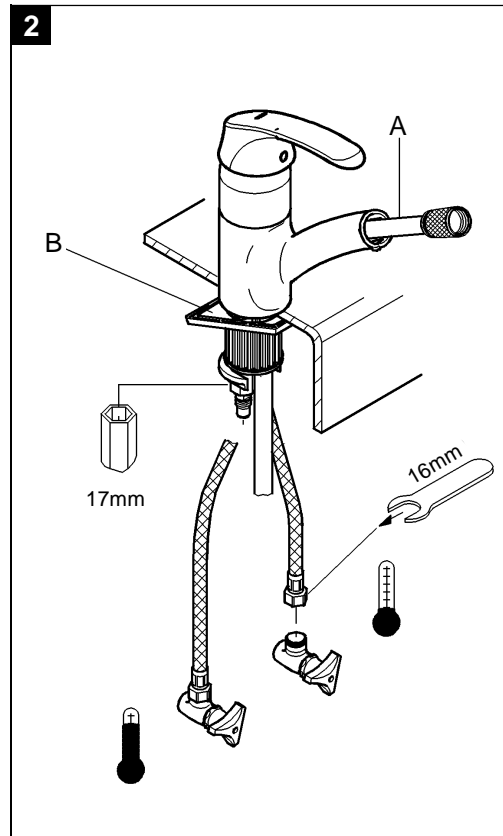
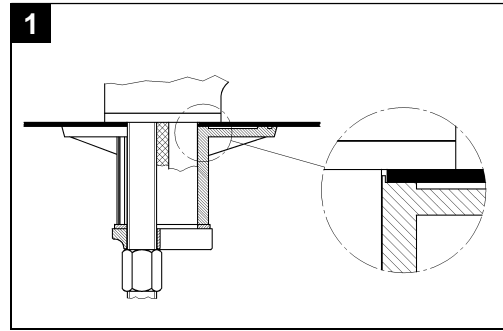
32 999

English page 1
Français page 2
Español página 3



Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!
 Sirvanse pasar ese instrucción al utilizador de la grifería!





English

Application

Operation is possible in conjunction with:

- Pressurized storage heaters
- Thermally controlled instantaneous heaters
- Hydraulically controlled instantaneous heaters

Operation with low-pressure storage heaters (displacement water heaters) is **not** possible.

Specifications

- Max. flow 8.3 L/min or 2.2 gpm/60 psi
- Flow pressure
 - min. 7.25 psi
 - recommended 14.5 - 72.5 psi
 - greater than 72.5 psi, fit pressure reducing valve
- Max. operating pressure 145 psi
- Test pressure 232 psi
- Temperature 176 °F
 - max. (hot water inlet)
 - handle rotation stop available (order no. 46 308)
- Water connection cold - RH hot - LH 2 3/8"

- Deck thickness max.
- Non reversible cartridge

Notes:

- Major pressure differences between cold and hot water supply should be avoided.
- To be installed according to local codes and regulations.
- This faucet is not intended for the use with portable appliances.

Installation

Flush pipes thoroughly.

Mount sink faucet, see fold-out page II, figs. [1] and [2].

Refer to the dimensional drawing on fold-out page I.

Feed the spray hose (A) through the faucet body from above, see fold-out page II, fig. [2].
For mounting purposes, you will only need a 17mm socket spanner.

Note:

If brace (B) is omitted, deck thickness can be increased by 1 3/4" to a total of 2 3/8".

Connect sink faucet, see figs. [2] and [3].

The cold-water supply must be connected on the right and the hot-water supply on the left.

Avoid cross connection. The cartridge is not reversible.

Connect the spray hose (A), see figs. [4] to [6].

1. Connect the handspray (C) without using any additional seals, see fig. [4].
2. Fit one side of the stop (D) and spring (E) over the spray hose (A) from below.
3. Pass the end of the spray hose (A) through the other hole in the stop (D).
4. Install the snap coupling (G) with O-ring (H) on the end of the spray hose (A). **Hand tighten only!**
5. Push the sleeve (J) of the snap coupling (G) downwards and fit the coupling to the union (K), see fig. [5].

To ensure that the handspray (C) is correctly seated when inserted, lug (L) on the outlet must engage in recess on the handspray (M), see fig. [6].

Open cold and hot-water supply and check connections for leakage!

Lever operation


- Pull lever = open (water flow)
- Press lever down = closed (off)
- Move lever to right = cold water
- Move lever to left = hot water

Handspray operation, see fig. [7].

Lift lever (mixer open). The water will always emerge first from the aerator.

Diverter button:

Press symbol  = switches to spray flow

Press symbol  = switches from spray to aerator flow

Turning off the mixer automatically diverts the water flow from handspray to aerator.

Flow rate limiter

This mixer is fitted out with a flow rate limiter, permitting an infinitely individual variable reduction of the flow rate.

The highest possible flow rate is set by the factory before despatch.

The use of flow rate limiters in combination with hydraulic instantaneous water heaters is not recommended.

For commissioning see "replacing the cartridge" point 1 to 4, figs. [8] and [9].

Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and grease with special grease (order no. 18 012).

Shut off cold and hot water supply!

I. Replacing the cartridge, see fig. [8].

1. Lever out plug (N).
2. Remove set screw (O) using a 3mm socket spanner and detach lever (P).
3. Remove screw (R) and pull off collar (S).
4. Unscrew cap (T).
5. Remove screws (U) and detach complete cartridge (V).
6. Change either complete cartridge (V) or seals (V1).

Assemble in reverse order.

Observe the correct installation position!

Make sure that the cartridge seals (V1) engage in the grooves on the housing. Fit screws (U) and tighten **evenly and alternately**.

II. Double-ball vacuum breaker, see fig. [8].

1. Proceed as for Maintenance of cartridge, points 1 - 6.
2. Pull out and replace double-ball vacuum breaker (W).

III. Strainer and rose, see figs. [10] and [11].

1. Unscrew rose (X) using 24mm open-ended or socket spanner, see fig. [10].
2. Clean strainer (Y) and rose (X), renew strainer if necessary.
3. With SpeedClean nozzles simply rub fingers over rose to remove limescale, see fig. [11].

We guarantee that the SpeedClean nozzles will function unchanged for a period of five years.

Assemble in reverse order.

Replacement parts, see fold-out page I (* = special accessories).

Care

Instructions for care of this faucet will be found in the Limited Warranty supplement.

Français

Domaine d'application

Fonctionnement possible avec:

- accumulateurs sous pression
- chauffe-eau à commande thermique
- chauffe-eau à commande hydraulique

Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (à écoulement libre) **n'est pas** possible!

Caractéristiques techniques

- Débit maxi. 8,3 l/min ou 2,2 g/min / 4,1 bar
- Pression dynamique
 - mini. 0,5 bar
 - recommandée 1 - 5 bar
 - supérieure à 5 bar, mise en place d'un réducteur de pression
- Pression de service maxi. 10 bar
- Pression d'épreuve 16 bar
- Température
 - maxi. (admission d'eau chaude) 80 °C
 - protection anti-brûlure possible en montant une butée de poignée (réf. 46 308).
- Raccord d'eau
 - froide - à droite
 - chaude - à gauche
 - 60mm
- Longueur de serrage maxi.
- Cartouche non réversible

Remarque

- Il convient d'éviter toute différence de pression importante entre l'alimentation en eau chaude froide et chaude.
- A installer conformément aux prescriptions et réglementations locales.
- Ce robinet n'est pas destiné à être utilisé dans des appareils portatif.

Installation

Purger les canalisations.

Montage la robinetterie de lavabo, voir volet II, figs. [1] et [2].

Tenir compte de la cote du schéma sur le volet I.

Faire passer le flexible de douche (A) à travers le corps de robinet, en procédant par le haut, voir volet II, fig. [2].

Ce montage nécessite uniquement une clé à pipe de 17mm.

Remarque

Si on n'a pas d'étauçon (B), la longueur de serrage peut être augmentée de 45mm, soit 60mm au total.

Raccorder la robinetterie de lavabo, voir volet II, figs. [2] et [3].

Le raccordement d'eau froide doit être effectué à droite, celui d'eau chaude à gauche.

Eviter de croiser les raccordements. La cartouche n'est pas réversible.

Branchement du flexible de douche (A); voir figs. [4] à [6]

1. Brancher la douchette à main (C) sans utiliser de joints supplémentaires; voir fig. [4].
2. Mettre en place une ouverture de la butée (D) et le ressort (E) sur le flexible de douche (A), en procédant par le bas.
3. Faire passer l'extrémité du flexible de douche (A) par la deuxième ouverture de la butée (D).
4. Visser le raccord rapide (G) sur le flexible de douche (A) en utilisant le joint torique (H). **Serrer seulement à la main!**
5. Enfoncer la douille (J) du raccord rapide (G) en appuyant dessus et la mettre en place sur le raccord (K); voir fig. [5].

Pour une bonne assise de la douchette à main (C), il faut que les picots du bec (L) et la rainure qui se trouve dans la douchette à main (M) s'engrenent, voir fig. [6].

Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccords.


Utilisation du levier


- Soulever le levier = ouvert (écoulement d'eau)
- Abaissier le levier = fermé
- Tourner le levier vers la droite = eau froide
- Tourner le levier vers la gauche = eau chaude

Utilisation de la douchette à main; voir fig. [7].

Lever le levier (robinet ouvert). Normalement, l'eau sort d'abord au niveau du mousseur.

Touche d'inverseur:

Symbole  appuyer = commutation sur le jet de la douchette

Symbole  appuyer = commutation du jet de la douchette à celui du mousseur.

La fermeture de la robinetterie entraîne automatiquement une commutation du jet de la douchette à celui du mousseur.

Limiteur de débit

Ce mitigeur est équipé d'un limiteur de débit. Celui-ci permet une limitation individualisée, en continu, du débit. Le débit maximal est préréglé en usine.

L'utilisation du limiteur de débit n'est pas recommandée avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique.

Pour l'activer, voir "Remplacement de la cartouche", points 1 à 4, figs. [8] et [9].

Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie (réf. 18 012).

Fermer l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide.

I. Remplacement de la cartouche, voir fig. [8].

1. Retirer le bouchon (N) en faisant levier.
2. Dévisser la vis sans tête (O) avec une clé Allen de 3mm et déposer le levier (P).
3. Desserrer la vis (R) et enlever le moyeu (S).
4. Dévisser le capot (T).
5. Desserrer les vis (U) et retirer la cartouche (V) entièrement.
6. Remplacer la cartouche complète (V) ou les joints (V1).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Tenir compte de la position de montage!

Veiller à ce que les joints (V1) de la cartouche s'engagent correctement dans les logements du corps de robinetterie. Visser les vis (U) et serrer jusqu'au blocage **en alternance et de manière homogène**.

II. Ventilateur du tube à double billes

, voir fig. [8].

1. Même méthode que pour la maintenance de la cartouche, points 1 - 6.
2. Sortir et remplacer le ventilateur du tube à double billes (W).

III. Jeu de filtres et designeur du jet

, voir figs. [10] et [11].

1. Dévisser le designeur du jet (X) avec une clé plate, voire une clé à pipe de 24mm, voir fig. [10].
2. Nettoyer le jeu de filtres (Y) et le designeur du jet (X), remplacer éventuellement le jeu de filtres.
3. Grâce aux buses SpeedClean, les dépôts de calcaire se trouvant sur le designeur du jet seront éliminés en frottant légèrement avec la main, voir fig. [11].

5 ans de garantie pour le bon fonctionnement des buses SpeedClean.

Montage dans l'ordre inverse.

Pièces de rechange, voir volet I (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Vous trouverez les instructions d'entretien de ce mitigeur dans le supplément Garantie Limitée.

Español

Campo de aplicación

Es posible el funcionamiento con:

- Acumuladores de presión
- Calentadores instantáneos con control térmico
- Calentadores instantáneos con control hidráulico

No instalar con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

Características técnicas

- Caudal máx. 8.3 L/min o 2.2 gpm/60 psi
- Presión
 - mín. 7.25 psi
 - recomendada 14.5 - 72.5 psi
 - si la presión es superior a 72.5 psi, se deberá instalar una válvula reductora de presión
- Presión de utilización máx. 145 psi
- Presión de verificación 232 psi
- Temperatura
 - máx. (entrada del agua caliente) 176 °F
 - puede limitarse la temperatura montando un tope de rotación de la palanca (No de ref. 46 308).
- Acometida del agua fría - a la derecha caliente - a la izquierda
- Longitud de apriete para fijación máx. 2 3/8"
- Cartucho irreversible

A tener en cuenta

- Deberán evitarse las diferencias de presión entre las acometidas del agua fría y del agua caliente.
- A ser instalado conforme a códigos y reglamentos locales.
- Este mezclador no está previsto para utilizar en enseres móviles.

Instalación

Purgar las tuberías.

Montar la batería de mezclador, véase la página desplegable II, figs. [1] y [2].

Respetar el croquis de la página desplegable I. Pasar por arriba el flexo (A) de la teleducha por el cuerpo de la batería; véase la página desplegable II, fig. [2]. Para el montaje se necesita únicamente una llave de vaso de 17mm.

Nota

Si se omite la placa tensora (B), la longitud de fijación puede incrementarse 1 3/4" para totalizar 2 3/8".

Conectar el mezclador, véanse las figs. [2] et [3].

La acometida del agua fría debe estar a la derecha; la acometida del agua caliente debe estar a la izquierda. Evite conexiones cruzadas. El cartucho no es reversible.

Conectar el flexo (A) de la teleducha, véanse las figs. [4] a [6].

1. Conectar la teleducha (C) sin utilizar juntas adicionales, véase la fig. [4].
2. Encajar por abajo en el flexo (A) de la teleducha el tope (D) con una abertura y muelle (E).
3. Pasar el extremo del flexo (A) de la teleducha por la segunda abertura del tope (D).
4. Enroscar el aislante (G) con junta tórica (H) en el flexo (A) de la teleducha. **Apretarlo sólo con la mano!**
5. Empujar hacia abajo el casquillo (J) del aislante (G), y encajarlo en el conector (K); véase la fig. [5].

Para un correcto montaje de la teleducha (C), deberán encajar uno dentro de otra la leva (L) del caño y la ranura (M) de la teleducha, véase la fig. [6].

¡Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones!


Manejo con la palanca

- Levantar la palanca = abrir (sale el agua)
- Bajar la palanca = cerrar
- Girar la palanca hacia la derecha = agua fría
- Girar la palanca hacia la izquierda = agua caliente

Manejo de la teleducha, véase la fig. [7].

Elevar la palanca (grifería abierta). El agua sale por principio en primer lugar por el aireador.

Tecla del inversor:

Pulsar el símbolo  = se pasa a chorro de ducha

Pulsar el símbolo  = se pasa de chorro de ducha a chorro de mousseur

Al cerrar el monomando se pasa automáticamente de chorro de ducha a chorro de mousseur.

Limitador de caudal

Este monomando está equipado con una limitación de caudal. Gracias a ello es posible una limitación individual, sin escalonamientos del caudal. El ajuste de fábrica corresponde al máximo caudal posible.

No es recomendable la aplicación de la limitación del caudal en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico.

Para la regulación, véase "cambio del cartucho" puntos 1 a 4, figs. [8] y [9].

Mantenimiento

Revisar todas las piezas, limpiarlas, sustituir las en caso necesario y engrasadas con grasa especial para grifería (Nº de ref. 18 012).

¡Cerrar las llaves de las tuberías del agua fría y del agua caliente!

I. Cambio del cartucho, véase la fig. [8].

1. Quitar el tapón (N) haciendo palanca.
2. Con una llave Allen de 3mm, desenroscar el tornillo prisionero (O) y quitar la palanca (P).
3. Aflojar el tornillo (R) y extraer el cubo (S).
4. Desenroscar la carcasa (T).
5. Soltar los tornillos (U) y quitar el cartucho (V) completo.
6. Cambiar el cartucho (V) completo o las juntas (V1).

El montaje se efectúa en el orden inverso.

¡Atender a la posición de montaje!

Hay que asegurarse de que las juntas (V1) del cartucho encajen en las entallas del cuerpo del monomando. Enroscar los tornillos (U) y apretarlos **con uniformidad y alternativamente**.

II. Aireador de tubería de doble bola, véase la fig. [8].

1. Misma forma de proceder como para el mantenimiento del cartucho, puntos 1 - 6.
2. Desmontar y substituir el aireador de tubería de doble bola (W).

III. Elemento filtrante y aro de salida, véanse las figs. [10] y [11].

1. Con una llave de entrecaras o una llave de vaso de 24mm, desenroscar el aro de salida (X), véase la fig. [10].
2. Limpiar el elemento filtrante (Y) y el aro de salida (X), y cambiar eventualmente el elemento filtrante.
3. Mediante los conos anticálcicos "SpeedClean", los depósitos cálcicos que hayan podido formarse en el aro de salida se eliminan simplemente a base de frotar, véase la fig. [11].
Los conos SpeedClean, tienen 5 años de garantía.

El montaje se efectúa procediendo en orden inverso.

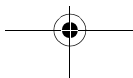
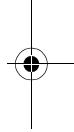
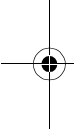
Componentes de sustitución, véase la página desplegable I (* = accesorios especiales).

Cuidados periódicos

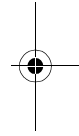
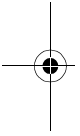
En el suplemento Garantía a Limitada encontrará las instrucciones relativas al cuidado de esta batería.



Horizontal lines for writing







Grohe America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington, IL
60108
U.S.A.
Technical Services
Phone: 630/582-7711
Fax: 630/582-7722

Grohe Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Technical Services
Services Techniques
Phone/Tél: 905/271-2929
Fax/Télécopieur: 905/271-9494

